

LE
FRANÇAIS
ELEMENTAIRE

基础法语

北京对外贸易学院法语教研室编

商 务 印 书 馆

1

基础法语

第一册

北京对外贸易学院
法语教研室编

商务印书馆

1981年·北京

本书由北京对外贸易学院法语教研室编写。参加编写工作的主要有：Jean Dastugue、唐肇文、姚英、黄美波。在编写过程中，参加本书审阅工作的有：任婉筠、李平泓、李国铁、马国芝、梁秋琴、徐家顺、周娅。

基础法语

第一册

北京对外贸易学院法语教研室编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：9017·1073

1981年2月第1版

开本 850×1168 1/32

1981年2月北京第1次印刷

字数 299 千

印数 1—14,700 册

印张 10⁵/₈

定价：1.35 元

说 明

《基础法语》共分四册，包括语音教程十四课，基础教程四十课，阶段语法复习九课。本书可供大专院校法语专业一、二年级或其它外语专业的第二外语课学习使用。

本书从模仿和反复盘练入手，在适当阶段进行归纳总结，并在以后课文中再尽量重复使用，争取在学完本教材后，学生能学到约四千个较实用的词汇和短语，掌握运用法语的基本知识和技能，初步具有法语口、笔头表达能力。

本书各部分内容如下：

1. 语音教程采用国际音标，分十四课，每课可用四课时。在法语三十六个音素中，侧重训练我国学生学习法语语音中遇到的某些难点，如：清浊辅音，鼻腔元音等。在培养学生初步掌握法语语音语调和准确阅读词句技能的前提下，配有一些浅易常用句型和少量语法知识，以利学生通过语流学习语音、语调，增加学习兴趣，为下一阶段学习做好准备。

2. 课文文体，在一、二册里侧重口语方面，对话体占一半以上；在三、四册里力求体裁多样化，配有一些诗歌、寓言和文学内容。课文中逐渐增加经过简写的原文比重，进而过渡到选用一些目前在法国享有声誉的教材。在主题方面，大体可分为两部分。第一部分为中国情况，共二十六课：由近及远，从学生在校生活到接待一位法国客人并陪同参观访问，介绍我国今日各个方面的一些情况；第二部分为法国情况，共十四课，全部为原著，通过介绍法国工人、农民、妇女等的现状和目前法国社会生活的某些侧面，使学生对法国有初步的了解。

3. 语法部分,以配合课文教学为原则,力求简明实用。对于因配合课文需要而出现的某些零散语法或词法现象,采取了先做简单注释,后做归纳、总结的方式予以处理,最后使学生对语法规则能有较清楚、较系统的概念。语法内容(除语音教程外)包括全部的基本词法和较实用的句法部分(重点为状语从句)。

4. 在练习方面,句型教学方法在一、二册中占有突出地位;同时也注意发挥翻译对比等教学方法的长处。为了活跃教学,配有较大数量的各种练习,既有机械性盘练,又有较灵活的思考性的口、笔头作业。

5. 为了节省学生的自学(习)时间或减少记忆过多词义负担,课文后的词汇表中的中文注释,一般仅限于与课文有关的词义;对多义词,则随着课文内容而注释多次,然后在总词汇表中加以综合。

6. 本书中的中国人名和地名,都使用汉语拼音,而不用过去曾出现的各种拼法。唯北京一词,由于在国外仍经常使用 Pékin 这一传统拼法,所以在课文中第一次出现时予以介绍。

本教材是一九七六年冬着手编写的,当时在我院的法国专家 Jean Dastugue 参加了设计和编写工作。

本教材经过三年的试用,一些兄弟院校的教研室在使用后曾提出过许多宝贵意见。参加本书第一分册审稿会议的有:南京大学张本,南京解放军外语学院沈银海,上海外贸学院张中元,北京大学杜长友,北京第二外国语学院李霄森,商务印书馆施安宜等同志。谨在此表示衷心的感谢。

限于我们的水平,有些安排只是大胆的尝试。本书肯定有不少缺点或错误。我们恳切希望同志们随时提出批评指正。

北京对外贸易学院法语教研室

一九八〇年十二月

TABLE DES MATIERES (目录)

COURS DE PHONETIQUE (语音教程)

Introduction (说明)	5
Leçon 1	Voyelles [a] [ɛ].....	6
	Consonnes [p] [t] [k] [f] [s]	6
Leçon 2	Voyelles [i] [y]	10
	Consonnes [ʃ] [l] [m] [n]	10
	Structures Qu'est-ce que c'est? C'est	12
Leçon 3	Voyelles [ə] [e]	15
	Consonnes [b] [d] [g] [v] [z] [ʒ]	15
	Structures Est-ce...? Oui, c'est.....	17
Leçon 4	Voyelle [o]	20
	Consonne [r]	20
	Structures Est-ce que c'est...?	21
	Oui, c'est	21
	Non, ce n'est pas	21
Leçon 5	Voyelles [u] [ɑ]	25
	Structures Où allez-vous? Je vais	26
	Avez-vous...? Oui, j'ai	27
	Alphabet	28
Leçon 6	Révision	31
Leçon 7	Voyelle [œ]	37
	Semi-voyelle [j]	37
	Structures Quelle heure est-il?.....	38
	Il est	38
Leçon 8	Voyelles [ø] [œ]	42
Leçon 9	Voyelle [ɔ]	47

	Semi-voyelle [w]	47
	Consonne [ɲ]	47
Leçon 10	Révision	52
Leçon 11	Voyelle [ɑ̃]	57
	Semi-voyelle [ɥ]	57
	Structures	
	Etes-vous...?	59
	Oui, je suis	59
	Non, je ne suis pas	59
Leçon 12	Voyelle [ɔ̃]	62
Leçon 13	Voyelle [ɛ̃]	67
Leçon 14	Révision 拼写符号	72
附录: I.	法语音素表	79
II.	读音基本规则表	80
III.	书写规则	85
IV.	法语九大词类	88
V.	课堂用语	88

COURS ELEMENTAIRE (基础教程)

Leçon 1	Dialogue: La classe	91
	Dialogue: Entre camarades	103
	Grammaire:	108
	I. 定冠词 le, les 和介词 de 的缩合 II. 冠词的省略 III. 品质形容词 IV. 第一组动词直陈式现在时变位 V. 疑问句的构成 (1)	
Leçon 2	Texte: Ma famille	114
	Dialogue: Photos de famille	122
	Grammaire:	130
	I. 定冠词 le, les 和介词 à 的缩合 II. 主有形容词 III. 品质形容词的位置 IV. 疑问代词 qui 和 que V. 疑问形容词 quel	
Leçon 3	Texte: Un cours de français	133

	Dialogue: Nous allons faire des progrès	140
	Grammaire:	147
	I. 第二组动词直陈式现在时变位 II. 间接 宾语 III. 命令式 IV. 现在最近将来时 V. 疑问句的构成(2)	
Leçon 4	Dialogue: Une chambre d'étudiants	151
	Dialogue: Le grand nettoyage	160
	Grammaire:	167
	I. 直接宾语人称代词 II. 重读人称代词	
Leçon 5	Dialogue: Emploi du temps	170
	Dialogue: Il y a temps pour tout	181
	Grammaire:	188
	I. 代词式动词(1) II. 指示形容词 <i>ce, cet, cette</i>	
Palier I (复习 I)	192
Leçon 6	Dialogue: Au réfectoire	206
	Dialogue: Un dîner au restaurant	217
	Grammaire:	224
	I. 部分冠词 II. 代词 <i>en</i> (1) III. 间接宾语人 称代词	
Leçon 7	Texte: Les quatre saisons	228
	Dialogue: Un projet de voyage	235
	Grammaire:	244
	I. 无人称动词 II. 副代词 <i>y</i> III. 副代词 <i>en</i> IV. 年, 季节, 月, 日表达法	
Leçon 8	Dialogue: Allons au terrain de sport	249
	Dialogue: Un match de basket à la radio	256
	Grammaire:	264
	I. 宾语人称代词的位置 II. 现在最近过去时 III. 代词式动词 (2)	
Leçon 9	Dialogue: Allons au cinéma	268
	Texte: Un concert au Luxembourg	278

Grammaire:	
以 avoir 作助动词的复合过去时.....	282
Leçon 10 Dialogue: Une belle excursion	287
Texte: La chasse et la pêche	296
Grammaire:	300
I. 以 être 作助动词的复合过去时	II. 代词
式动词的复合过去时	III. 副词在复合时态
中的位置	IV. 泛指形容词 tout
Palier II (复习 II)	305
总词汇表	319
常用语法术语	330
常用略语	332

语音教程 (COURS DE PHONETIQUE)

说 明 (INTRODUCTION)

法语是使用拼音文字的语言,字母是书写形式的最小单位。法语共有 26 个字母: 6 个元音字母和 20 个辅音字母。每个字母都有它的名称。如: - a [a], f [sf], s [ss]. (字母名称参见第五课字母表。)

就语音来说,法语有 36 个音素: 16 个元音和 20 个辅音。为了教学上的方便,本语音教程采用国际音标,音标写在方括号 [] 内。如: 字母 k 的名称为 “ka”, 而读音为 [k].

LEÇON 1 (第一课)

Voyelles (元音) [a] [ɛ]

Consonnes (辅音) [p] [t] [k] [f] [s]

C'est sa tasse.

LETTRES (字母)

	印刷体		书 写 体		名 称
	大写	小写	大 写	小 写	
lettres-consonnes (辅音字母)	F	f	<i>F</i>	<i>f</i>	[sf]
	K	k	<i>K</i>	<i>k</i>	[ka]
	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>	[es]

注: 限于各课出现的音素, 法语字母将分 5 课依次逐一介绍。

SONS ET ORTHOGRAPHE (音素和拼写)

Voyelles	Consonnes
[a] a	[p] p
à	[t] t
[ɛ] è	[k] k

Voyelles	Consonnes
ê	c 在元音字母 a 前
e 在双辅音字母前	在辅音字母前
e 在闭音节中	在词尾
ai	qu
-et 在词尾	[f] f
	[s] s
	c 在元音字母 e 前

EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)

I

	[a]		[ɛ]	
[p]	[t]	[k]	[f]	[s]
[pa	ta	ka	fa	sa]
[pɛ	tɛ	kɛ	fɛ	sɛ]

II

	[a]		
ta	tasse	papa	patate
fat	face	acte	casque
à	faste	cape	passa

[ɛ]

cesse	sec	fête	sais
tête	fait	sapait	taquet
paquet	tapait	cette	espèce

III

C'est sa tasse.

C'est ta casquette.

Cette casquette est à Sasa.

VOCABULAIRE (词汇)

C'est [sɛ] ... 这是...	cette casquette est à ... 这顶鸭舌帽是(属于)...
sa tasse 他(她)的茶杯	Sasa 莎莎(人名,女)
ta casquette 你的鸭舌帽	

REGLES DE PRONONCIATION (读音规则)

1. 元音字母 e 在词尾,一般不发音。如: patate [patat], cape [kap].
2. 两个相同的辅音字母在一起,一般只读一个。如: tasse [tas], cette [sɛt].
3. 辅音字母在词尾一般不发音。但字母 c 在词尾时一般发音。如: sec [sɛk], tac [tak].
4. 辅音 [p, t, k] 在词尾发音时送气,读如汉语中 p, t, k。如: tape [tap], tête [tɛt], sac [sak].
5. 音节:词中有几个元音就有几个音节。
如: sec [sɛk] 有一个音节;而 patate [pa-tat] 有两个音节。
以元音结尾的音节叫开音节。如: fat [fa], sais [sɛ].
以辅音结尾的音节叫闭音节。如: sac [sak], acte [akt].
在多音节词中,两个元音之间的单辅音属于下一音节。如: patate [pa-tat]; 元音之间相邻的两个辅音,分属前后两个音节。如: espèce [sɛ-pɛs], casquette [kas-kɛt].
6. 单词重音落在最后一个音节上,如: paquet [pa-'kɛs], tapait [ta-'pɛs].

NOTES (注释)

1. 法语句首第一个字母要大写。专有名词无论在句首或在句中,第一个字母都要大写。如:
C'est sa tasse.
Cette casquette est à Sasa.
2. 法语所使用的标点符号大体与汉语所使用的相同;但法语的句号用“.”,而汉语的句号用“。”。如:

C'est ta casquette.

3. 法语名词分普通名词(如: tasse, casquette) 和专有名词(如: Sasa)。

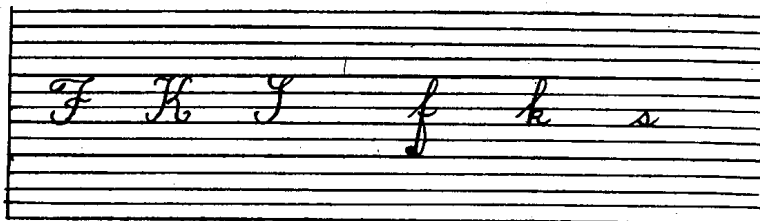
DEVOIRS (作业)

1. 听并模仿教师朗读。
2. 复习并掌握各读音规则。

3. 拼读下列单词:

attaque sait escape cassette
casse-tête peste facette pec

4. 抄写:



LEÇON 2

Voyelles [i] [y]
 Consonnes [f] [l] [m] [n]

Qu'est-ce que c'est? C'est une tasse.

LETTRES

	印刷体		书 写 体		名 称
	大写	小写	大 写	小 写	
lettres-voyelles	I	i	<i>I</i>	<i>i</i>	[i]
	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>	[y]
lettres-consonnes	H	h	<i>H</i>	<i>h</i>	[aʃ]
	L	l	<i>L</i>	<i>l</i>	[sl]
	M	m	<i>M</i>	<i>m</i>	[sm]
	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>	[sn]
	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>	[ky]
	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>	[iks]

SONS ET ORTHOGRAPHE

Voyelles		Consonnes	
[i]	i ï í y	[ʃ]	ch
	u û	[l]	l
[y]		[m]	m
		[n]	n

EXERCICES DE PHONETIQUE

I

	[a]	[s]	[i]	[y]
[ʃ]	[ʃa]	[ʃs]	[ʃi]	[ʃy]
[l]	[la]	[ls]	[li]	[ly]
[m]	[ma]	[ms]	[mi]	[my]
[n]	[na]	[ns]	[ni]	[ny]
[p]	[pa]	[ps]	[pi]	[py]
[t]	[ta]	[ts]	[ti]	[ty]
[k]	[ka]	[ks]	[ki]	[ky]
[f]	[fa]	[fs]	[fi]	[fy]
[s]	[sa]	[ss]	[si]	[sy]

II

[i]

lit	qui	kaki	assis	style
type	cycle	système	siècle	tic-tac
île	amicale	typique	maïs	naïf

[y]

lu	lune	lutte	lunette	lucine
utile	ultime	une	unième	unitif
su	subit	chut	chute	nul

III

STRUCTURES (句型)

Qu'est-ce que c'est	?	C'est	une	tasse casquette pelle mine chaîne malle classe machine
---------------------	---	-------	-----	---

VOCABULAIRE

une pelle 铤	une malle 大箱
une mine 地雷	une classe 教室
une chaîne 链条	une machine 机器

Qu'est-ce que c'est? 这是什么?

REGLES DE PRONONCIATION

1. 辅音字母 **c** 在元音字母 **e, i, y** 前, 读 [s] 如:
celle [sɛl], cime [sim], cycle [sikl].
2. 分音符 “·” (le tréma) 加在元音字母之上, 表示该元音字母应与前面的元音字母分开读音。如:
naïf [naif], mais [mais].
注意: 当元音字母 **i** 上有分音符时, 原有的一点取消。
3. 字母 **ei, ai** 读 [ɛ] 如:
peine [pɛn], chaîne [ʃɛn].